



Brüsszel, 2015. június 22.  
(OR. en)

10184/15

COHAF 63  
DEVGEN 110  
ALIM 12  
ONU 89  
FAO 25  
COAFR 198  
MAMA 75  
MOG 39  
COEST 194  
COASI 84  
COLAC 73  
PROCIV 33  
RELEX 510

#### **AZ ELJÁRÁS EREDMÉNYE**

---

Küldi: a Tanács

Dátum: 2015. június 22.

---

Tárgy: A Tanács következtetései a humanitárius szükségleteket szolgáló, többcélú készpénz-alapú segítségnyújtás közös elveiről

---

Mellékelten továbbítjuk a delegációknak a Tanács által 2015. június 22-én elfogadott, a humanitárius szükségleteket szolgáló, többcélú készpénz-alapú segítségnyújtás közös elveiről szóló tanácsi következtetéseket.

---

**A TANÁCS KÖVETKEZTETÉSEI A HUMANITÁRIUS SZÜKSÉGLETEKET  
SZOLGÁLÓ, TÖBBCÉLÚ KÉSZPÉNZ-ALAPÚ SEGÍTSÉGNYÚJTÁS KÖZÖS  
ELVEIRŐL**

1. A jelenlegi humanitárius válságok intenzitása és köre, valamint az ezek által érintett, kiszolgáltatott helyzetben lévő személyek száma példa nélkül álló a közelmúlt történelmében. Innovatív intézkedésekre van szükség annak érdekében, hogy a legkiszolgáltatottabb helyzetben lévők alapvető szükségleteit ki lehessen elégíteni.
2. A Tanács elismeri annak fontosságát, hogy a jelenlegi segítségnyújtási rendszert hatékonyabbá, eredményesebbé és emberközpontúbbá tegyék. A humanitárius segítségnyújtás eredményességének és hatékonyságának javítása az Európai Unió és tagállamai egyik legfontosabb célkitűzése, amint azt több olyan stratégiai dokumentum is kiemeli, mint a humanitárius segítségnyújtással kapcsolatos európai konszenzus<sup>1</sup>, valamint a humanitárius élelmiszersegélyről<sup>2</sup>, illetve a rezilienciapolitikáról<sup>3</sup> szóló bizottsági közlemények és tanácsi következtetések. Ez az egyik központi témája a 2016 májusában Isztambulban megrendezésre kerülő világszintű humanitárius csúcstalálkozó előkészületeinek is. A készpénz-alapú segítségnyújtás egyike azon új megközelítéseknek, amelyeket az említett dokumentumokban és a megbeszélések során jelentős potenciállal bíróként határoztak meg.
3. Ezzel összefüggésben a Tanács megjegyzi, hogy egyre több bizonyíték gyűlik össze arra, hogy a készpénz-alapú segítségnyújtás bizonyos helyzetekben eredményesebb és hatékonyabb a természetben történő humanitárius segítségnyújtásnál. Az erre vonatkozó bizonyítékok köre egyre bővül. Ennek ellenére a humanitárius segítségnyújtásnak jelenleg csupán egy kis hányada készpénz-alapú.

---

<sup>1</sup> HL C 25., 2008.1.30., 1. o.

<sup>2</sup> COM(2010) 126 végleges (a 2010. március 31-i bizottsági közlemény) és ST 9133/10 (tanácsi következtetések).

<sup>3</sup> COM(2012) 586 végleges (a 2012. október 3-i bizottsági közlemény) és ST 9325/13 (tanácsi következtetések).

4. A Tanács úgy véli, hogy – az egyes helyzetek sajátosságainak figyelembevételével – gyakrabban lehetne a humanitárius szükségleteket szolgáló, többcélú készpénz-alapú segítségnyújtáshoz fordulni. A megfelelő esetekben ez a megközelítés a tranzakciós költségek csökkentése révén nagyobb megtérülést biztosít, továbbá lehetővé teszi, hogy a kedvezményezettek a preferenciáiknak megfelelően és méltó módon válasszanak a segítségnyújtás több fajtája közül, valamint nagyobb szerepet juttat a kiszolgáltatott helyzetben lévő csoportoknak. Létfontosságú szerepet tölthet be annak elősegítésében, hogy az érintettek legyenek a segítségnyújtás elsődleges közreműködői. Ezenkívül a többcélú készpénz-alapú segítségnyújtás támogatja a helyi piacokat, segítheti a gazdasági fellendülést, a felkészültséget és a rezilienciát, és bizonyos esetekben kiegészítheti a meglévő szociális védelmi rendszereket.
5. A Tanács elismeri a többcélú készpénz-alapú segítségnyújtás innovatív jellegét. Tudatában van annak, hogy biztosítani kell, hogy e segítségnyújtás növelje a védelem szintjét, és a nemekkel kapcsolatos szempontokat figyelembe vevő módon valósuljon meg, kellő figyelmet fordítva a háztartásokon belüli kapcsolatokra, az adományozókra és a kedvezményezettekre vonatkozó, legmagasabb szintű elszámoltathatósági normák betartásával. Fontos biztosítani, hogy a többcélú készpénz-alapú segítségnyújtásra olyan módon kerüljön sor, amely tiszteletben tartja a humanitárius elveket, megfelel az adott helyzetnek és teljesíti az eredményességgel és hatékonysággal kapcsolatos elvárásokat.
6. A Tanács felhívja a figyelmet arra, hogy az „egyenmegoldás” mint megközelítés nem alkalmazható. Ha el kívánjuk érni a várt eredményeket, például az élelmezés javulását, minden egyes humanitárius segítségnyújtási program végrehajtásának módját az adott helyzethez kell igazítani és egy jól megtervezett program kereteibe kell ágyazni, és a többcélú készpénz-alapú segítségnyújtást más lehetőségekkel együtt kell mérlegelni. Ugyanilyen fontos, hogy a többcélú készpénz-alapú segítségnyújtási programok működő piacra és stabil árakra támaszkodjanak. Biztosítottaknak kell lennie továbbá a biztonságos és egyenlő piacra jutásnak.

7. A Tanács üdvözli az Európai Bizottság azon kezdeményezését, amelynek keretében a többcélú készpénz-alapú segítségnyújtás közös elveire tett javaslatot (lásd e következtetések mellékletét), amelyek a többcélú készpénz-alapú segítségnyújtás stratégiai keretét képezik és hozzájárulnak ahhoz, hogy az ágazatokon átívelő humanitárius segítségnyújtás hatékonyabb, eredményesebb és innovatívabb legyen. A Tanács megerősíti, hogy jóváhagyja a tíz közös elvet.
8. A Tanács felkéri az EU-t és annak tagállamait, valamint a humanitárius partnereket, hogy vegyék figyelembe ezeket az elveket a humanitárius válságokra adott válaszintézkedések kialakítása és végrehajtása során. A Tanács arra ösztönzi az EU-t és tagállamait, hogy a világszintű humanitárius csúcstalálkozó előkészítése során álljanak ki az elvek mellett. Az elveket fel lehet használni arra is, hogy meggyőzzük a humanitárius partnereket és más érdekelt feleket arról, hogy a készpénz-alapú segítségnyújtás a megfelelő esetekben nem csupán hatékony és eredményes, hanem azt is biztosítja, hogy felelősségteljes módon elégítsük ki a szükségleteket, miközben elősegítjük a fellendülést és a rezilienciát is.

A HUMANITÁRIUS SZÜKSÉGLETEKET SZOLGÁLÓ, TÖBBCÉLÚ KÉSZPÉNZ-ALAPÚ  
SEGÍTSÉGNYÚJTÁS TÍZ KÖZÖS ELVE

1. A humanitárius válságreagálásnak eredményesnek és hatásosnak kell lennie, ki kell elégítenie az érintettek legsürgetőbb szükségleteit és biztosítania kell a költséghatékonyságot.
2. A humanitárius segítségnyújtási reagálás megköveteli, hogy a szükségleteket több ágazat bevonásával elégítsék ki és ágazatközi alapon mérjék fel, továbbá az alapvető szükségletekre kell irányulnia.
3. A humanitárius segítségnyújtást olyan módon kell nyújtani, amely növeli a kedvezményezettek védelmének szintjét, és szem előtt tartja biztonságukat, méltóságukat és preferenciáikat.
4. Ösztönözni kell a szükségletek kielégítésének innovatív megközelítéseit.
5. A többcélú segítségnyújtást kezdettől fogva mérlegelni kell más segítségnyújtási módok mellett – mindig fel kell tennünk azt a kérdést, hogy „miért ne nyújtsunk pénzbeli támogatást?”.
6. A válság jellegétől és körülményeitől függően a pénzáttalási módok és a segítségnyújtási mechanizmusok kombinációjára lehet szükség, akár a válság különböző szakaszaiban – az optimális válságreagálás megkövetelheti ezek kombinált alkalmazását.
7. A válság kialakulásakor megfelelő részletességgel fel kell mérni a piacok és szolgáltatások kapacitását a humanitárius szükségletek kielégítésére, mégpedig az általános értékelés szerves részeként, és azt rendszeresen figyelemmel kell kísérni és felül kell vizsgálni.
8. A válságreagálásban részt vevő szervezeteknek kezdettől világos koordinációs és irányítási struktúrával kell rendelkezniük, és ésszerűsíteniük kell a helyzetfelmérést, a kedvezményezettek nyilvántartásba vételét, a célirányos fellépést és a nyomon követést.

9. A lehetséges mértékben ki kell aknázni a nemzeti szociális védelmi rendszerekkel való kapcsolódásokat.
10. Az elszámoltathatóság biztosítása érdekében behatárolt számú, megfelelő hatás- és eredménymutatót kell használni, amelyeknek szervezetspecifikus és általánosabb mutatókat egyaránt magukban kell foglalniuk.

Az egyes elvek mögött meghúzódó indokokat „A humanitárius szükségleteket szolgáló, többcélú készpénz-alapú segítségnyújtás tíz közös elve” című stratégiai dokumentum tartalmazza. A dokumentum az Európai Bizottság honlapján elérhető:

[http://ec.europa.eu/echo/files/policies/sectoral/concept\\_paper\\_common\\_top\\_line\\_principles\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/echo/files/policies/sectoral/concept_paper_common_top_line_principles_en.pdf)

---